Bundesgericht

Tribunal fédéral

Tribunale federale

Tribunal federal

CH-1000 Losanna 14
Incarto n. 211.1/21_2023

Losanna, 1° giugno 2023

Comunicato stampa del Tribunale federale

Sentenza del 27 aprile 2023 (6B_1108/2021)

Ottenimento illecito di prestazioni di un'assicurazione sociale o dell'aiuto sociale: definiti i criteri per i casi poco gravi

Il Tribunale federale definisce i criteri per valutare se l'ottenimento illecito di prestazioni di un'assicurazione sociale o dell'aiuto sociale può costituire un caso poco grave, che non giustifica quindi l'espulsione. Sussiste sempre un caso poco grave se l'importo del reato è inferiore a 3'000 franchi; non sussiste di norma un caso poco grave se tale importo supera i 36'000 franchi. Per gli importi compresi tra 3'000 e 36'000 franchi occorre esaminare nel caso particolare se sussiste un caso poco grave.

Un beneficiario straniero dell'aiuto sociale ha riscosso averi di libero passaggio per un importo di 18'400 franchi senza comunicarlo ai servizi sociali. Su richiesta di questi ultimi, ha poi presentato i giustificativi del versamento della prestazione di libero passaggio. Nel 2019, il Tribunale distrettuale di Zurigo lo ha condannato a una pena pecuniaria per ottenimento illecito di prestazioni di un'assicurazione sociale o dell'aiuto sociale (articolo 148a capoverso 1 del Codice penale, CP) e ha ordinato la sua espulsione per un periodo di cinque anni. Il Tribunale di appello del Canton Zurigo ha confermato la condanna e l'espulsione.

Il Tribunale federale accoglie il ricorso dell'interessato e giunge alla conclusione che si tratta di un caso poco grave, il che esclude l'espulsione. La legge non disciplina i criteri per decidere se un caso è poco grave (articolo 148a capoverso 2 CP). Nell'interesse della sicurezza del diritto, è in linea di principio opportuno stabilire alcuni limiti numerici.

Nel contempo, è importante ottemperare ai requisiti definiti nel Messaggio del Consiglio federale e includere nella valutazione altre circostanze rilevanti ai fini di determinare la colpevolezza. Tenendo conto del Messaggio e della dottrina, il Tribunale federale stabilisce che se l'importo del reato è inferiore a 3'000 franchi si tratta sempre di un caso poco grave. Se l'importo supera i 36'000 franchi, di norma non si tratterà più di un caso poco grave. Per gli importi compresi tra 3'000 e 36'000 franchi, occorre procedere a un esame approfondito delle circostanze del caso specifico. La colpevolezza può essere più lieve se la durata dell'ottenimento illecito di prestazioni è stata breve, se il comportamento dell'autore denota un'esigua energia criminale oppure se i suoi motivi e obiettivi sono comprensibili. Va inoltre rilevato che, se il reato è stato commesso con astuzia, si deve esaminare se, indipendentemente dall'importo del reato, è adempiuta la fattispecie della truffa e se si impone quindi la pronuncia dell'espulsione.

Nel caso specifico, il ricorrente ha sottaciuto unicamente la riscossione di un unico versamento; i servizi sociali erano a conoscenza dell'esistenza degli averi di libero passaggio. L'interessato doveva quindi attendersi a che il versamento sarebbe stato scoperto e l'argomento affrontato. Quando gli sono stati richiesti, egli ha volontariamente presentato i giustificativi. Nel complesso, il comportamento dell'autore denota un'energia criminale relativamente contenuta. Si tratta pertanto di un caso poco grave, il che rende superfluo l'esame dell'espulsione. L'istanza precedente dovrà dichiarare il ricorrente autore colpevole, ritenendo un caso poco grave, e stabilire una pena adeguata.

Contatto: Peter Josi, Incaricato per i media, Caroline Brunner, Incaricata per i media supplente
Tel. +41 (0)21 318 91 53; Fax +41 (0)21 323 37 00
E-mail: presse@bger.ch

Osservazione: Il comunicato stampa serve all'informazione del pubblico e dei media. Le formulazioni ivi contenute possono differire dal testo della sentenza. Per la giurisprudenza fa unicamente fede il testo della sentenza scritta.

La sentenza sarà consultabile a partire dalle ore 13:00 del 1° giugno 2023 sul sito www.tribunale-federale.ch: *Giurisprudenza > Giurisprudenza (gratuito) > Altre sentenze dal 2000 >* inserendo 6B_1108/2021.